

العودة إلى بغداد.. أفضل أم أسوأ؟

انتخاب عبد محمد
عن الأنديبننت



**حيدر الصافي الصحفي
الذي يعمل للأنديبننت
-مكتب بغداد خلال
الغزو وبداية الحرب .في
عام ٢٠٠٥ كان قلقا
على سلامته لذلك قدم
إلى بريطانيا التي كان
يدرس فيها الصحافة
,في الأسبوع الماضي
رجع حيدر إلى بغداد
لرؤية عائلته. فقص لنا
ما وجده هناك :**



هناك في منزل والدي ذي الثلاثة طوابق المحاط بالأقرباء مررت بسلسلة من التساؤلات الطويلة من الأصدقاء والعائلة. وعندما سألت عن ابن عمي جمال البالغ من العمر ٢٧ عاما بدا الكل ينظرون إلى بعضهم كأنهم يريدون حمايتي من حقيقة وهي انه قتل من قبل فرق الموت. لا احد يعرف السبب وراء مقتله أخيرا تفتيت إجابة من أخي

الثلاثاء ٢٤ من آذار ٢٠٠٩
لقد بدأت الطائرة بالهبوط. إن العودة إلى الوطن أعادت إلى ذهني لحظة نهدت بي حياة الأربع سنوات التي قضيتها في الغربية بينما الغربية هي هنا. لقد قويت من نفسي بسبب الصاروخ المرعب الذي جعل من الطائرة تأخذ طريقا لولبيا إلى مطار بغداد الدولي. لكن هذه هي الأحوال

الثلاثاء ١٧ من آذار

معرض فني يُظهر الفراغ الثقافي في بغداد

**عن: الفنايشيال تايمز
ترجمة: وفاء حميد عبد الرزاق**

عندما اجتاحت الولايات المتحدة بغداد قبل نحو ست سنوات، كان الرسامون العراقيون يجبرون على رسم لوحات بورتريت لشخص الدكتور السابق صدام، وبدلاً من النظر إلى عصر الحرية الفنية في العراق، انبثقت قيود جديدة. ويقول وضاح مهدي، وهو رسام من بغداد والذي يعيش في سوريا منذ زهاء ثلاث سنوات: «بعد سقوط صدام، تصورت أن الحرية سوف تعم وأن الأيام القادمة هي الأفضل، ولكن ذلك لم يتحقق. ويضيف: «إن المعاناة اليومية، والتردي في وضع الكهرباء والماء، ومشاكل الطرق، كل ذلك جعلنا نشعر بالاختناق، وشعرت بأنني لن استطع الرسم هناك بعد الآن».

الفنان مهدي وخمسين فنان آخر هم من بين ١,٢ مليون عراقي هاجروا إلى سوريا منذ عام ٢٠٠٣، ويتضح أن الاهتمام الأكبر قد انصب على هجرة الكفاءات العلمية مثل الأطباء والمحامين، أكثر من الاهتمام بالفراغ الذي أحدثته غياب الفنانين والمثقفين في بلد أشتهر فيما مضى بالحماسية الثقافية. ويضيف السيد مهدي: «لا أعتبر نفسي مهاجراً لأنني هنا استطعت بناء الأساس المهني كفنان، وهنا استطعت أن أعبر عن تجربتي في العراق».

وقد هجر العراق الكثير من الفنانين والموسيقيين وصانعي الأفلام بعد تلقيهم تهديدات من جهات مختلفة بسبب أفكارهم الليبرالية أحياناً وأحياناً أخرى بسبب حرقهم لما يعظه الدين الإسلامي من تصوير لشكل الإنسان، وقالوا إن معارضهم قد تم تدميرها، وأن عائلاتهم قد تلقت تهديدات بسبب أعمالهم «الهدامة».

وهذا جعل من دمشق مركزاً للفنانين العراقيين، في حين كانت بغداد يوماً ما مركزاً لكل الفنانين في الشرق الأوسط. ويقول عمر عودة، ٣٦ عاماً وهو رسام من بغداد، «لم أعتبر نفسي فناناً حقيقياً حتى أتيت إلى سوريا، فبعد تخرجه من كلية الفنون وجد نفسه مضطراً لرسم لوحات مستنسخة لبيعها في السوق المحلية بسعر ١٥ دولاراً للوحة الواحدة».

وفي الذكرى السادسة للحرب في العراق، تم افتتاح معرض للفنانين في المركز الثقافي العراقي في دمشق. ومعظم اللوحات كانت ترمز لحقيقة الأيام الجديدة في العراق. ماجد هاشم هو فنان بروفسور في جامعة بابل وصف لوحاته في المعرض بأنها مظلمة أو قائمة جداً، حيث أنها تصف الفوضى والانفجارات، ويضيف: «هذه هي الحقيقة على الأرض، ففي المنطقة التي كنت أسكنها كانت هناك الكثير من الانفجارات، وقتل فيها العديد من أصدقائي، وهذا ما أردت رسمه، وهذه هي الأفكار التي في رأسي، صحيح أننا بعيد عن بلدي ولكني ما زال هناك».

لقد تم تشجيع الفنانين من قبل اللجنة العليا لشؤون اللاجئين التابعة للأمم المتحدة -مكتب دمشق، والذي يدير موقعا على شبكة الإنترنت يشير إلى الفنانين العراقيين في المنفى ويأملون في تنظيم معارض في نيويورك وأندرتة.

وتقول سيبيليا ويلكن، من اللجنة العليا لشؤون اللاجئين التابعة للأمم المتحدة: «إذا علم شخص لوحة فنان عراقي على جدار في داخل منزله، فإن الناس سيبدأون وهذا ما يليهم للحديث عن العراق ويذكرهم بأن المهاجرين العراقيين ما زالوا يعيشون ظروفًا صعبة جداً». وتضيف: في اليوم الذي نرى فيه الفنانين العراقيين يعودون إلى وطنهم هو اليوم الذي نكون فيه سعداء بتحقيق الوضع الأمني المستقر في العراق.

وبالنسبة للفنان عباس العاصم الذي نظم المعرض يقول: «الوطن هو الموضوع الرئيسي للمعرض، وعرض أعمال مثل «العودة»، و«التأمل البنفسجي للعودة للعراق».

ويضيف الفنان عباس: هناك اختبار بسيط يمكن من خلاله اعتبار العراق مكاناً جيداً للفنانين، هو عندما يبدأ الناس برسم لوحات للزهور مرة ثانية، فالناس الذين يرسمون الزهور هم أيضاً يفكرون ويحلون».

دافئة «لا تتوقع أن يدوم هذا العز لوقت طويل «لولا حضورك اليوم هنا لكننا قضينا الليلة على أضواء الشموع» سألت والدتي عن كيفية إدارة أمورها بدون مصدر ثابت للطاقة «إنها أفضل الآن لأن الجو لطيف «قالت أمه «إن الأحوال سيئة في الصيف عند ارتفاع درجات الحرارة إلى أكثر من ٥٠ درجة «وماذاً عن الماء؟» انه أفضل، انه متوفر ولكن ليس نقياً جداً، لذلك نقوم بغليه لتأكد من صحاحيته للشرب. بالطبع نحن نحفظ أيضاً بمخزون من المياه للطوارئ في حالة توقف محطة المياه لعدة أيام».

إن شكوى عائلتي الرئيسية هي صعوبة الحصول على الفواكه الطازجة والخضراوات، معظم الأحيان نذهب إلى محل البقال فلا نجد شيئاً «علق والسدي قائلا «عندما نجد شيئاً لنشتريه فانه يكون باهظ الثمن، ليس كما كان في الوقت الذي كنت هنا «انه على حق إن شراء الفاكهة في العراق أغلى بكثير من شراء الفاكهة في لندن «عشر بقرقالات ربما تكلفك ١ فرنك في أسواق المملكة المتحدة ولكن في العراق قد تكلفك ٧ فرنكات».

الأربعاء ١٨ من حزيران

في ليبيتي الأولى هنا كان نومي متقطعاً -خلط من القصص المرعبة تدوي في رأسي، مستيقظاً على ضجيج طائرات الهليكوبتر الأمريكية التي تطير على نحو منخفض في حيناً. لقد افترضت إن انخفاض العنف سيجعل من الليلة هادئة ولكن كلا الوقت قد حان لزيارة صديقي كامل نجيب الذي يعمل شرطياً. كان سعيداً لرؤيتي وقد تحدثنا عن الكثير من الأمور ولكن عند سؤاله له عن عمله تغير وجهه فجأب «إن عملي سيئ في هو الحقيقة لا تعرف بالضغط من هو العدو». لا تعرف لمن نحن نعمل بالضغط نقوم باعتقال المجرمين ولاحدا يتم إطلاق سراحهم. تمك الميشتيات معلومات عنا نحن رجال الشرطة من خلال مصادر مقربة، لديهم جواسيس في كل مكان».

اخبرني بأنه قد غير مكان إقامته ثلاث مرات في السنتين الأخيرة، لأنه خائف على سلامة عائلته. تركت صديقي مع مخاوفه التي أضافها بدوره إلى مخاوفي وخاصة تعليقه الذي يقول «لا تخبر أي احد عن أي شي «هذا التحذير جعل من الأفكار تتناوبني. نحن نغضب عندما نمنع من انتقاد صدام وحزب البعث ولكن الآن لا نستطيع قول أي شي عن أي شخص. إذا لم يلزم الناس الصمت فإنهم سوف يجرقون أحياء».

الخميس ١٩ من حزيران

اليوم، شعرت بالحاجة الماسة لزيارة الجامعة المستنصرية، الجامعة التي تعتبر ثاني أكبر مؤسسة في العراق والتي درست الهندسة فيها عام ١٩٩٠. لقد حاولت ان اقطع الطرق التي اعتدت عليها للوصول إلى الجامعة ولكن وجدت ان كل الطرق مقطوعة بواجز كونكريتية كبيرة. عندما وصلت إلى البوابة الرئيسية لاحظت تغييراً كبيراً. معظم الفتيات يرتدين الحجاب والقليل منهن يتحدثن إلى الفتيات. هل هذه هي الجامعة التي قضيت فيها أربع سنوات؟ إنها تشبه كثيراً كلية الشريعة. متى أصبح الجميع متدينين؟ سألت صديقتي نوال ذات الـ ٥٥ عاماً التي تعمل كأستاذة السؤال نفسه فجابت «حسناً على الأقل الآن لدينا القليل من الفتيات لا يرتدين الحجاب» وقبل سنة من الآن لم يكن باستطاعة الفتيات المجيء إلى الجامعة بدون ارتداء الحجاب». وتعتقد نوال إن الوضع الآن أفضل بكثير عن السابق «قدت سيارتي محاولاً نسيان ما رأيت وأيضاً محاولاً إقناع نفسي إن هذا الوضع سيتغير قريباً».

الجمعة ٢٠ حزيران

يمكن أن نسمي اليوم يوم العطر. لقد دعيت إلى مأدبة غداء من قبل عائلة نسيبي في الجانب الآخر من المدينة قبل التهيؤ للنهاب حذرني حسن من عدم وضع العطر «في الحقيقة من الأفضل عدم وضع العطر» قال حسن

حال، اشار المسؤولون الاميركيون والعراقيون انه مع استمرار العنف في الموصل وديالى فان بعض القوات الاميركية ربما ستبقى في المدن فيما بعد الموعد النهائي. وقد اظهر الجيش الاميركي في وقت سابق من هذا الشهر اولى الاشارات على تخفيض عدد القوات حينما اعلن عن خطط لتحويل لواءين قتاليين، أي نحو ١٢٠٠٠ جندي، من العراق خلال الأشهر الست القادمة. هذا الترحيل سوف يترك قرابة ١٢٨,٠٠٠ عسكري اميركي في العراق. ويضاف الى ذلك مغادرة الالوية القتالية البريطانية للعراق في غضون الأشهر القادمة، والتي يبلغ عديدها ٤,٠٠٠ جندي.

ومن المقرر ان يُخفّض تعداد القوات الاميركية الى ما بين ٣٥,٠٠٠ الى ٥٠,٠٠٠ عسكري للمساعدة في تدريب القوات العراقية، قبل الانسحاب الكامل في كانون الاول من عام ٢٠١١.

خطة بترابوس للتدخل السريع

ربما تكون إزالة الحاميات الصغيرة الموزعة بين المدن الكبرى في العراق هي أكبر تغير ملموس في الوقت الذي توغل القوات الاميركية أكثر فأكثر الى الخطوط الجانبية. وقد كانت هذه الحاميات حجر الزاوية في خطة الجنرال ديفيد بترابوس لجلب الاستقرار إلى العراق عن طريق تحريك القوات إلى الأحياء السكنية والإشراف على امنها مباشرة، حيث يمكن للقوات ان تستجيب بسرعة، انطلاقاً من هذه الحاميات، إلى الحالات الطارئة، كما يمكنها ان تتواصل أكثر من السكان المحليين.

يقول ساجان غوهيل، مدير منظمة الأمن الدولي في مؤسسة آسيا-المحيط الهادي، وهي مؤسسة مستقلة للاستخبارات والأمن في لندن: «لعبت سياسة زيادة القوات دوراً مهماً، وتشعر الولايات المتحدة الآن بثقة أكبر ويمكنهم تحويل المسؤولية إلى القوات العراقية».



يحاول إصلاح هوائي التلفاز قام قناص بإطلاق النار على ساقه «كان التلفاز الوسيلة الوحيدة لمعرفة ماذا يحدث في الخارج» أضاف عبد الله «لكنني كنت محظوظاً. الكثير من الناس لقوا مصرعهم من جراء هذا إطلاق نار».

الاثنين ٢٣ حزيران

واحد من الأشياء الجميلة في عودتي إلى بغداد هي رؤية أبنتي أختي مصطفى ذي العامين ومحمد ذي الثلاث. كان من الجيد رؤيتهما ولعادتهما واقبلهما. بدأ بمناداة «عمو» لقد سمعت هذه الكلمة سابقاً من أطفال أصدقائي لكنها لا تعني شيئاً بالمقارنة مع أولاد أختي. فكرت كثيراً بهؤلاء الأطفال وماذا يحدث لهم المستقبل. لقد أقلت أختي نهاد من مدرستها الثانوية التي تعمل بها كمدرسة فرأيت الطلاب يرتضون بسرعة إلى صفوفهم، ممازحاً بان الوقت ليس بالطويل لرؤية طفليها الإثنين وهما يتضمان إلى هؤلاء الطلاب. ولكنها لم تكن مستعجلة «كل شئ يحتاج إلى الصيانة في مدرستنا» «لا نملك المقاعد، الحمامات رديئة، التجديد يمكن اعتباره شيئاً من الخيال وفوق كل هذا الفساد الإداري المنتشر في كل مكان. لذلك أتمنى تطوير كل النظام قبل نهاب أولادي لأي مدرسة. لقد تفاجأت بإجابتها: إنها تعرف عن ماذا تحدث لأنها مدرسة ذات خبرة طويلة. وسألتهما هل سيحصل الأولاد على فرصة للتعليم مشابهة التي حصلت عليها أنا وأمهما. أصرت نهاد بانهم لن يحصلوا على هكذا فرصة «إن التعليم ليس من الأولويات الآن «مضيفة «إن الأمن أكثر أهمية من أي شئ آخر»

هذا الأسبوع غامر بالأحداث. عندما كنت في الغربية كنت أفكر ببغداد على السواء. الآن قد عدت فوجدت نفسي أقرب بان لا شئ قد تغير. هذه الأمور جعلتني أدرك مدى سوء الامور. لقد مضى على حرب العراق ست سنوات والشئ الوحيد المتأكد منه هو ان الناس والمدينة قد عانوا

الأميرين.

الولايات المتحدة تفقد مواطني أقدامها في المدن

على كل حال، بينما ينخفض القتال في معظم اجزاء العراق، حيث بلغ عدد الضحايا بين القوات الاميركية خمس عدها في نفس الوقت من العام الماضي، ومغادرة الالوية التي جاءت ضمن عملية زيادة القوات، فان هذه الحاميات قد اصحنت عدداً بالنسبة إلى القادة. إذ بدأ من استخدام القوات للقيام بدوريات، فان قواتهم القتالية يجب ان تستخدم لتوفير الأمن في القواعد الصغيرة. يقول الكولونيل في الجيش الاميركي بيرت تومبسون، وهو قائد لواء سترابك الاول التابع إلى فرقة المشاة الخامسة والثلاثين في ديالى: «لقد اختلف الوضع عما كان عليه عندما كان الجنرال بترابوس هنا. الحاميات هي الحاضرة، وليس الناس. اريد ان اجعل الناس هم الحاضرين».

القوات العراقية تقرب من عدد ٦٠,٠٠٠ عنصر

عندما تغادر القواعد الاميركية بعيداً عن الحاميات نحو القواعد المركزية فسكون عليها ان تقطع مسافات اطول حينما يتطلب منها الوصول إلى المدن والبلدات، لكن سيحتاج للزويد من الجنود الاميركيين للعمل مع نظرائهم العراقيين، وهو محور تركيز القوات الاميركية في الوقت الراهن.

سوف تتولى القوات العراقية المسؤولية عن بعض الحاميات، بينما سيتم إعادة البعض الآخر إلى وضعها المدني السابق. وقد تطورت سمعة القوات الامنية العراقية بشكل كبير على مدى سنتي الحرب، لكن يبقى عليهم ان يفوزوا بالثقة الكاملة من الناس المحليين، وحتى العراقيين الواقفين في جيشهم، الذي بات يربو على ٦٠,٠٠٠ رجل قوي، فهم لا يزالون يفضلون ان يأثوا إلى القوات الاميركية عندما تعترضهم المشاكل، بسبب النظرة السائدة من ان الاميركيين لديهم موارد أكبر.

يقول السرجنت جيمس كلارك، الذي انهى للتو واجبه في حامية بعقوبة: «ان اكبر شئء تحصل عليه، من خلال اخلاء الحاميات، ان الناس سيتوجب عليهم ان يعتمدوا أكثر على القوات الامنية العراقية وسكون لديهم فرص افضل في الظفر بثقة الناس».

مخاوف من عودة الميليشيات

غير ان هناك مخاوف في الشمال من ان يوفر انسحاب القوات الاميركية من مدن مثل الموصل، وهي آخر المعاقل الكبرى للمليشيات في العراق، الفرص للمتطرفين للعودة إلى الساحة من جديد.

مثل هذه الهواجس خلقت حالة من الضبابية بالنسبة إلى حامية مثل المركز الاعلامي في ديالى الواقع على بعد ١٠ اميال جنوب شرقي بعقوبة. فهذه الحامية الكائنة في واحدة من أكثر المحافظات اضطراباً بنيت حول محطة تلفزة واذاعة صغيرتين، وتضم برجاً للإرسال، وتقع في منطقة ريفية من المحافظة، ما يعني انه لا يجب اغلاقها استناداً إلى الاتفاقية الامنية.

يقول الكابتن في الجيش الاميركي جيمس لايبونتي انها تبعد مسافة اربعين دقيقة بالسيارة عن اقرب قاعدة عسكرية اميركية «وتسمح لنا بإرسال قوة صغيرة خارج المدينة، ما يمكنها من الاستجابة بشكل أسرع، وهي مكان آخر يأتي اليه الناس ليقدموا لنا المعلومات».

بينما يبقى مستقبل القواعد الصغيرة مثل المركز الاعلامي في ديالى غير واضح، وصعوبة التنبؤ بما تؤول اليه الامور في مناطق مثل ديالى والموصل، فان المرجح ان تخضع القوات العراقية إلى اختبار عسير خلال الأشهر القادمة.

يقول السيد غوهيل: «هذا الاختبار الحاسم يتمثل بالكيفية التي ستعامل بها الحكومة العراقية مع استمرار تقليص القوات الاميركية».